FICHE ENTRÉE – SORTIE

CHECK IN - CHECK OUT FORM

FORMULARIO DE ENTRADA Y SALIDA

Inventaire location N° ……..

Client ……

Départ …….. Heure ……

Mobil home Gamme CONFORT

À VOTRE ARRIVEE - ON ARRIVAL - BIJ AANKOMST - BEI IHRER ANREISE - A SU LLEGADA

Le locataire est tenu de contrôler cet inventaire dès son arrivée. Il lui faudra mentionner sur ce présent document dans la partie «Observations» toute anomalie constatée et le signaler à la réception au plus tard le lendemain avant midi.	The customer is required to check the inventory on arrival. He will mention any damages or missing things in «Observations» in this document and will report it to the reception the following day before noon.	U wordt verzocht direkt bij aankomst de inventarislijst te controleren. U kunt alle ontbrekende en beschadigde dingen op de lijst noteren en deze bij de receptie voor 12.00 uur van de volgende dag inleveren.	Kunde wird gebeten, das inventar nach der Ankunf zu überprüfen. Sie können alle schaden oder fehlende Dinge auf das Formular schreiben, unter «Beobachtung». Und so schnell wie möglich für mittag den folgenden Tag an der Rezeption melden.	El arrendatario tiene que realizar la inspección de la residencia al momento de su llegada y señalar inmediatamente todo daño o cosa que falte en «Observaciones». Debe hacerlo al día siguiente antes del mediodía.

OBSERVACIONES - OBSERVATIONS - OPMERKINGEN - KOMMENTARE - OBSERVACIONES

LORS DE VOTRE SEJOUR - DURING YOUR STAY - TIJDENS UW VERBLIJF - WÄHREND IHRES AUFENTHALTS - DURANTE SUS VACACIONES

Si vous n'avez pas pris de rendez-vous pour votre état des lieux de sortie, vous êtes priés de le faire dès que possible auprès de la réception. Le locataire est tenu de signaler immédiatement à la réception tout dommage causé au niveau de l'hébergement et de son équipement. Il pourra se référer à l'inventaire tarifé pour connaître le montant dont il devra s'acquitter avant son départ.	If you have not taken an appointment for your check out, please do so as soon as possible at the reception. The customer is required to report immediately any damage done to the accommodation and its equipment. Please refer to the inventory for the amount that must be paid before departure.	Als u nog geen afspraak betreffende de vertrekdatum heef gemaakt, wordt u verzocht dat zo spoedig mogelijk bij de receptie te doen. U bent verplicht onmiddellijk iedere schade die u aan het onderkomen en de uitrusting veroorzaakt te melden. Op de tarieflijst kunt u het bedrag vinden dat bij vertrek verschuldigd is.	Wenn Sie keinen Termin für Ihren Ausreisezustand genommen haben, werden Sie gebeten, das an der Rezeption zu machen. Der Mieter ist verpflichtet, alle Schäden, die an der Höhe der Unterkunf und ihrer Ausstattung anrichtet, unverzüglich an die Rezeption zu melden. Er wird in der Lage sein, die Tarife zu verweisen, um den Betrag zu wissen, der vor der Abreise bezahlt werden muss.	Si aún no ha tomado la cita de verificación de salida, debe hacerlo lo más pronto posible en la recepción. El arrendatario debe señalar a la recepción cualquier daño ocasionado al alojamiento y su equipamiento. Puede utilizar el inventario para saber lo que debe pagar antes de la salida.

OBSERVACIONES - OBSERVATIONS - OPMERKINGEN - KOMMENTARE - OBSERVACIONES

À VOTRE DEPART - ON DEPARTURE - UW VERTREK - ZU IHRER ABREISE - A SU SALIDA

Il est indispensable d'avoir pris rendez-vous au préalable pour l'inventaire de départ. À votre départ, nettoyer la résidence selon les points listés dans le tableau ci-dessous.	It's essential to have made an appointment in advance for the departure day. When you leave, clean the accomodation according to the points listed in the table below.	Het is noodzakelijk ruim voor uw vertrek een afspraak te maken voor de inventaris op de dag van vertrek. Bij vertrek dient u het verblijf volgens onderstaande punten op te leveren.	Es ist wichtig, einen Termin im Voraus für den Abreisetag vereinbart zu haben. Wenn Sie gehen, reinigen Sie bitte die Unterkunf nach den Punkten, die in der Tabelle unten aufgeführt sind.	Es indispensable de haber tomado una cita de salida. Al momento de su salida, limpiar el alojamiento de acuerdo con los puntos listados en la tabla debajo.

Forfait Ménage Avec	Forfait Ménage Sans					
✖	✖	Vaisselle faite, séchée et rangée	Dishes washed, dried and in order	Vaat schoon, afgedroogd en opgeruimd	Abwasch gemacht, getrocknet und geordnet	Vajilla fregada, seca y ordenada
	✖	Frigo nettoyé et dégivré	Fridge clean and defrosted	Koelkast schoon en ontdooid	Kühlschrank gereinigt und aufgetaut.	Nevera limpia y descongelada
	✖	Plaque cuisson et plaque murale dégraissée et nettoyée	Cooking plak and corresponding wall skimed off	Kook- en wandplaat ontvetten en schoonmaken	Kochplatte und Wandplatte ontvetten en schoonmaken	Placa eléctrica y placa mural desengrasadas y limpias
	✖	Micro-ondes propre	Micro-wave done and clean	Magnetron schoonmaken	Saubere Mikrowelle	Micro ondas limpio
	✖	WC nettoyé et propre	WC done and clean	Toilet schoon achterlaten	Toilette gereinigt und sauber	WC limpio
	✖	Salle de bain nettoyée et propre	Bathroom done and clean	Bathroom done and clean achterlaten	Badezimmer gereinigt und sauber	Zona de ducha limpia
	✖	Canapé désablé	Sofa without sand	Zitbank van eventueel zand ontdoen	Sofa ohne Sand	Sofa sin arena
	✖	Nettoyer sous les lits et sous les matelas	Clean under the beds and mattresses	Onder de bedden en matrassen schoonmaken	Mülleimer entleeren und reinigen	Limpiar debajo de las camas y colchones
✖	✖	Vider et nettoyer la poubelle	Empty and clean the bin	Vuilnisemmer lee gen scoonmaken	Entleeren Reinigen des Mülltonne	Vaciar y limpiar la basura
✖	✖	Enlever et jeter les alèses en papier	Take out the protection beds and throw them to the garbage truck	Wegwerp onderleggers afnemen en weggocien	Papiere Bettenschutz entfernen und abwerfen	Quitar las sabanas de papel y arrojarlas a la basura
	✖	Balayage intégral intérieur	Full interior sweeping	Vloer vegen	Boden fegen	Barrido completo del interior
	✖	Lavage du sol integral intérieur	Full interior ground cleaning	Vloer dweilen	Reinigen das bodem	Limpieza completa del suelo
	✖	Balayer la terrasse	Sweep the terrace	Terras vegen	Die Terrasse fegen	Barrido de la terraza
	✖	Nettoyage de la table et chaises exterieures	Clean the outside table and chairs	Tafel en stoelen buiten schoonmaken	Reingung Tische Stühle draussen	Limpieza de mesa y sillas exteriores

- Document à faire valider le jour de l'état des lieux de départ et à remettre à la réception pour la restitution de la caution.
- This document has to be validated afer the inventory on the day of departure and be handed back to the reception in order to get back the deposit.
- Dokument op de dag van vertrek laten onderteken door de schoonmaakploeg en aan de receptie afgegeven om de borg terug te krijgen
- Dokument validieren lassen am Abreisetag, für die Rückgabe des Kautions.
- Documento a validar al momento de la salida y a entregar a la recepción para recuperar la fianza

A remplir par le responsable ménage

☐ Forfait Ménage 200 €

☐ A Facturer – To be paid – A facturar

Signature – Handtekening – Unterschrif – Firma Vacancier – Holidaymaker – Vakantieganger – Urlauber - Veraneante		Signature – Handtekening – Unterschrif – Firma Camping Les Goélands	

INVENTAIRE – INVENTOTY – INVENTARIS – INVENTAR – INVENTARIO

DEPART AVANT 10 H - DEPARTURE BEFORE 10 AM - VERTREK VOOR 10 UUR - SALIDA ANTES DE LAS 10 H

Mobil home Gamme CONFORT

Articles - Items - Artikelen - Hausrath - Artículos					MOBIL HOME			Manque Missing Fehlende	Tarifs – Prices - Prijzen Preise - Precios
					1 CH	2 CH	3 CH		
VAISSELLE	**DISHES**	**VAATWERK**		**VAJILLA**					
Assiettes plates	Plates	Platte borden	8	Platos llanos	4	6	8		5 €
Assiettes creuses	Soup plates	Diepe borden	8	Platos hondos	4	6	8		5 €
Assiettes à dessert	Dessert plates	Kleine borden	8	Platos de postre	4	6	8		5 €
Tasses	Coffee cup	Bekers	6	Tazas	2	4	6		5 €
Bols	Bowls	Kommen	6	Tazones	2	4	6		5 €
Saladier	Salad bowls	Slabak	2	Ensaladera	1	2	2		15 €
Fourchettes	Forks	Vorken	8	Gabel	4	6	8		2 €
Couteaux à steak	Steak knife	Steak mes	8	Cuchillo de carne	4	6	8		5 €
Cuillères à soupe	Spoons	Lepels	8	Cucharas soperas	4	6	8		2 €
Cuillères à café	Tea spoons	Theelepels	8	Cucharas de postre	4	6	8		2 €
Verre à vin	Wine glasses	Wijnglazen	6	Copa de vino	4	4	6		5 €
Verres à eau	Water glasses	Waterglazen	8	Vasos	4	6	8		5 €
Carafe	Water jug	Karaf	1	Jarra	1	1	1		10 €
Cendrier	Ashtray	Asbak	1	Cenicero	1	1	1		2 €
CUISSON	**COOKING**	**KOKEN**		**COCCIÓN**					
Casseroles	Inox saucepans	Steelpannen	2	Cacerolas	2	2	2		20 €
Couvercles	Inox cover	Deksel	2	Tapas	2	2	2		10 €
Poêles	Frying pan	Koekenpan	2	Sartenes	2	2	2		20 €
Faitout + couvercle	Stewpot + cover	Hapjespan +	1	Olla + tapa	1	1	1		20 €
USTENSILES DE CUISINE	**KITCHEN WARE**	**KEUKENGEREI**		**USTENSILO DE COCINA**					
Louche	Ladle	Saus / juslepel	2	Cucharón	2	2	2		3 €
Ecumoire	Skimmer	Schuimspaan	1	Espumadera	1	1	1		3 €
Spatule	Spatula	Spatel	1	Espátula	1	1	1		3 €
Econome	Potato peeler	Aardappelschilmes	1	Pelador de papas	1	1	1		5 €
Couteau à huîtres	Oysters knife	Oestermes	1	Cuchillo para ostras	1	1	1		5 €
Fouet	Whip	Zweep	1	Latigo	1	1	1		2 €
Couteau office	Kitchen knife	Schilmesje	1	Cuchillo de cocina	1	1	1		5 €
Ouvre-boîte	Tin-opener	Blikopener	1	Abrelatas	1	1	1		5 €
Tire-bouchon	Corkscrew	Kurketrekker	1	Korkenzieher	1	1	1		10 €
Cloche micro-ondes	Cover for microwave	Magnetron deksel	1	Tapa para micro ondas	1	1	1		10 €
Essoreuse à salade	Spinner Salad	Sla centrifuge	1	Secador de ensaladas	1	1	1		20 €
Plats	Place	Plaats	2	lugar	2	2	2		15 €
Planche à découper	Cutting board	Snijplank	1	Tabla de cortar	1	1	1		5 €
Range-couverts	Dish rack	Bestekbak	1	Cubertero	1	1	1		5 €
Dessous de plat	Table mat	Onderzetter	1	Salvamantel	1	1	1		5 €
Passoire	Colander	Vergiet	1	Colador	1	1	1		10 €
Bac à glaçon	Ice tray	Ijsblokjesbakje	1	Cubeta de hielo	1	1	1		5 €
Egouttoire vaisselle	Draining rack	Afdruiprek	1	Escurridor de vajilla	1	1	1		10 €
EQUIPEMENT	**EQUIPEMENT**	**UITRUSTING**		**INSTALACIONES**					
Réfrigérateur	Fridge	Koelkast	1	Refrigerador	1	1	1		320 €
Micro-ondes	Microwave	Magnetron	1	Microondas	1	1	1		50 €
Téléviseur	TV	TV	1	Televisor	1	1	1		230 €
Démodulateur	Demodulator	Demodulator	1	Demodulador	1	1	1		200 €
Cafetière	Coffee maker	Koffiemachine	1	Cafetera	1	1	1		50 €
Etendoir à linge	Clothes drier	Wasrek	1	Tendedero	1	1	1		45 €
Table	Table	Tafel	1	Mesa	1	1	1		100 €
Chaises	Chairs	Stoelen	6	Sillas	2	6	8		40 €
ENTRETIEN	**MAINTENANCE**	**ONDERHOUD**		**MANTENIMIENTO**					
Poubelle	Dustbin	Prullenbak	1	Basura	1	1	1		20 €
Poubelle salle de bain	Shower dustbin	Badkamer	1	Basurero cuarto de baño	1	1	1		15 €
Ensemble WC Brosse	Toilet brush + holder	WC borstel en	1	Escobilla baño	1	1	1		10 €
Balai	Broom	Bezem	1	Escoba	1	1	1		10 €
Ensemble balais espagnol	Mop + bucket	Dweil + emmer	1	Bayeta	1	1	1		15 €
Pelle + balayette	Dustpan + hand brush	Stoffer en blik	1	Pala + escobillita	1	1	1		10 €
Tapis d'entrée intérieur	Entrance mat	Binnen deurmat	1	Alfombra entrada interior	1	1	1		20 €
Couette 2 personnes	Blanket 2 persons	2-persoons	1	Edredón 2 personas	1	1	2		40 €
Couette 1 personne	Blanket 1 person	1-persoons	4	Edredón 1 persona	0	4	4		30 €
Oreillers	Pillow	Kussens	6	Almohadas	2	6	8		15 €
Cintres	Coat hangers	Kleerhangers	10	Ganchos	6	10	10		2 €
SALON DE JARDIN	**GARDEN FURNITURE**	**TUINMEUBILAIR**		**EXTERIOR**					
Table de jardin	Garden table	Tuintafel	1	Mesa de jardín	1	1	1		200 €

Bon séjour - Have a good time – Veel plezier

Guter Aufenthalt - Que la pases bien

CAMPING Les Goélands

VACANCE NATURE AU COEUR DU BASSIN D'ARCACHON

64 avenue de la liberation 33740 Arès – 05.56.82.55.64

www.campinglesgoelands.fr - contact@campinglesgoelands.fr

Sas Mussonville – Siret n 538.283.029.00022

Ne pas jeter sur la voie public